
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语



Bleed someone dry

“放干某人的血”其实是“榨干钱财”的意思

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

Neil

And I'm... ouch... Neil.

Feifei

Oh Neil, are you in pain?

Neil

Yes. I cut my hand yesterday. Blood everywhere. Look at this cut!

Feifei

Yuk! Neil 昨天割伤了手，看起来很严重。Tell me how it happened.

Neil

Well, my shower has been leaking for ages. I'm not good at fixing things like that so I got this plumber in to fix it. I found his details on the internet – Dodgy Plumbers – "Got a leak? We'll make you pay for it."

Feifei

Hmmm. That doesn't sound like a very reputable plumber.

Neil

He wasn't. He bled me dry!

Feifei

What?! “他放干了你的血？” You mean he attacked you and that's how you cut your hand. Neil, you need to tell the police.

Neil

Don't panic Feifei. He didn't touch me but what he did do was a very bad job, made lots of mess and then charged me lots of money for doing it – he basically charged me a whole month's salary – that it was I mean by 'bleeding me dry'.

Feifei

原来表达 **bleed someone dry** 的意思是“榨干某人的钱财”。那么你的意思是他骗走了你的钱，而不是偷了你的钱？

Neil

No, he didn't steal my money but somehow he's managed to extract all my money from me. Let's hear some examples, shall we?

Examples

My old car keeps breaking down. It's bleeding me dry!

John is taking legal action against the company. He wants to bleed them dry for all the pain he has suffered.

This divorce has bled me dry – I can't even afford to go on holiday now.

Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。在这集节目里，我们在学习 **bleed someone dry** 这个说法的意思和用法。**Bleed someone dry** 的字面意思是“放干某人的血”，它实际要表达的意思是“设法骗取、榨干某人的钱财”。**But Neil, why did you pay the plumber if he did such a bad job?**

Neil

Well, he was a big guy and well I don't like to complain or make a fuss.

Feifei

How very English! So how did you cut your hand?

Neil

After he left I tried to use the shower but slipped over because of all the water.

Feifei

Oh poor you. Shall we go for lunch and take your mind off things?

Neil

Sorry Feifei. I can't afford it, the plumber bled me dry, remember!

Feifei

My treat!

Neil

Oh come on then. Let's go. See ya.

Feifei
Bye.